

แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ๒๒ กรกฎาคม ๒๕๕๓
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวพรพิมล หาญเสริมฐานนท์
ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่วิเคราะห์สัมพันธ ๖
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าวโดยสรุป

นายโอบามายืนยันแผนการถอนกองกำลังสหรัฐฯ ออกจากอิรัก

นายบารัค โอบามา (Barack Obama) ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกายืนยันปฏิบัติการสู้รบทั้งหมดในประเทศอิรักภายในวันที่ ๓๑ สิงหาคมนี้

ปัจจุบันกองกำลังสหรัฐฯ จำนวน ๕๐,๐๐๐ นาย จาก ๖๕,๐๐๐ นาย ได้รับคำสั่งให้ประจำการในอิรักจนกว่าจะสิ้นปี พ.ศ. ๒๕๕๔ เพื่อให้คำแนะนำกับกองกำลังอิรักและเพื่อปกป้องผลประโยชน์ของสหรัฐฯ

นายโอบามา ประกาศว่าการยุติปฏิบัติการต่าง ๆ จะมีขึ้น “ตามคำมั่นสัญญาที่ให้ไว้และตามระยะเวลาที่กำหนด”

การยุติปฏิบัติการนี้เกิดขึ้นท่ามกลางข้อขัดแย้งระหว่างสหรัฐฯ และกรุงแบกแดดเกี่ยวกับจำนวนผู้บาดเจ็บล้มตายล่าสุดในอิรัก

การยืนยันด้วยคำพูดในสุนทรพจน์ของนายโอบามา ถือเป็นปฏิบัติการกิจตามสัญญาที่ได้รับรองจากรัฐสภาสหรัฐฯ ซึ่งเป็นสิ่งที่กำหนดไว้แล้วอย่างชัดเจนในการเข้าชิงตำแหน่งประธานาธิบดีของเขา

นายโอบามาได้ประกาศในสุนทรพจน์ของเขาในการประชุมระดับชาติงานทหารผ่านศึกชาวอเมริกันผู้พิการในเมืองแอตแลนตา รัฐจอร์เจีย

นายโอบามา กล่าวว่ากองกำลังที่มีอยู่ ๕๐,๐๐๐ นาย จะอยู่ในอิรักเพื่อฝึกกองกำลังรักษาความมั่นคงให้แก่ชาวอิรัก เพื่อดำเนินการในการปฏิบัติการต่อต้านการก่อการร้าย รวมทั้งจัดเตรียมพลเรือนชาวอิรักเพื่อรักษาความมั่นคงสืบไป

ข้อตกลงที่ได้เจรจากับชาวอิรักเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๑ ระบุว่ากองกำลังเหล่านี้ต้องออกจากอิรักไม่เกินปลายปีหน้า

อย่างไรก็ตาม นายโอบามา กล่าวเตือนว่าสหรัฐฯ จะไม่ยุติการเสียดุลของชาวอเมริกันในอิรัก

เขายังกล่าวเพิ่มเติมว่า “ไม่ได้มีข้อผิดพลาดใด ๆ เกิดขึ้น พันธกิจของเราในอิรักกำลังเปลี่ยนแปลงไปจากความพยายามทางทหารที่นำโดยกองกำลังเป็นความพยายามของพลเรือนที่นำโดยการทูต”

ข้อมูลทางทหารของสหรัฐฯ ระบุว่า มีประชาชนจำนวน ๒๒๒ คนเสียชีวิตจากการโจมตีเมื่อเดือนที่แล้ว ในขณะที่กรุงแบกแดดกล่าวว่ามีผู้เสียชีวิตจำนวน ๕๓๕ คน ทำให้เดือนกรกฎาคมเป็นเดือนที่มียอดผู้เสียชีวิตมากที่สุดในอิรักในระยะเวลากว่า ๒ ปี

สหรัฐฯ ปล่อยข่าวดวลเลขของคนหลังจากการประเมินตัวเลขของกรุงแบกแดดทำให้เกิดความกังวลว่า ผู้ก่อความวุ่นวายกำลังใช้สัญญาณทางอำนาจหลังจากการเลือกตั้งทั่วไปและจะแก้แค้นโดยสร้างความเสียหายมากขึ้นเนื่องจากสหรัฐฯ ถอนกองกำลังทหารออกจากประเทศมากขึ้น

แถลงการณ์ของทหารสหรัฐฯ กล่าวว่า การอ้างว่าเดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๑ เป็นเดือนที่มียอดผู้เสียชีวิตมากที่สุดในอิรักนับตั้งแต่เดือนพฤษภาคม ๒๕๕๑ นั้นไม่เป็นความจริง

สหรัฐฯ ไม่มีคำอธิบายใด ๆ เพิ่มเติมว่าทำไมตัวเลขของตนจึงแตกต่างจากตัวเลขของทางการอิรักอย่างเห็นได้ชัด

นักวิเคราะห์กล่าวว่า เนื่องจากการเลือกตั้งสภาองเกรสเมื่อเดือนพฤศจิกายนปรากฏให้เห็นกลาง ๆ ว่า นายโอบามา ยังคงต้องการแสดงให้เห็นความคืบหน้าในการบริหารงานของเขาที่ดำเนินไปในประเทศอิรัก ประสบผลสำเร็จ

ที่มา : <http://www.bbc.co.uk/news/10839342?print=true>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ ผู้อำนวยการกลุ่มงานภาษาอังกฤษ